

TAMRON

- SP AF11-18mm F/4.5-5.6 DiII LD Aspherical [IF] (Model A13)
- SP AF17-50mm F/2.8 XR DiII LD Aspherical [IF] (Model A16)
- AF18-200mm F/3.5-6.3 XR DiII LD Aspherical [IF] Macro (Model A14)
- AF18-250mm F/3.5-6.3 DiII LD Aspherical [IF] Macro (Model A18)
- AF55-200mm F/4-5.6 DiII LD Macro (Model A15)

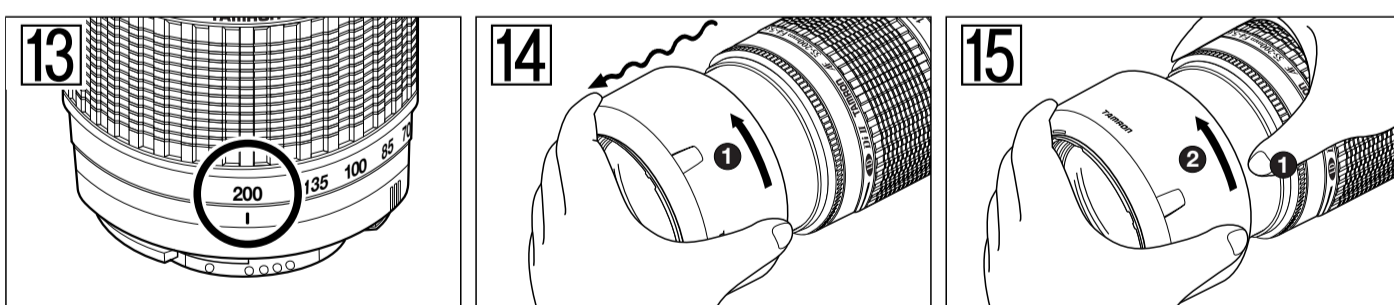
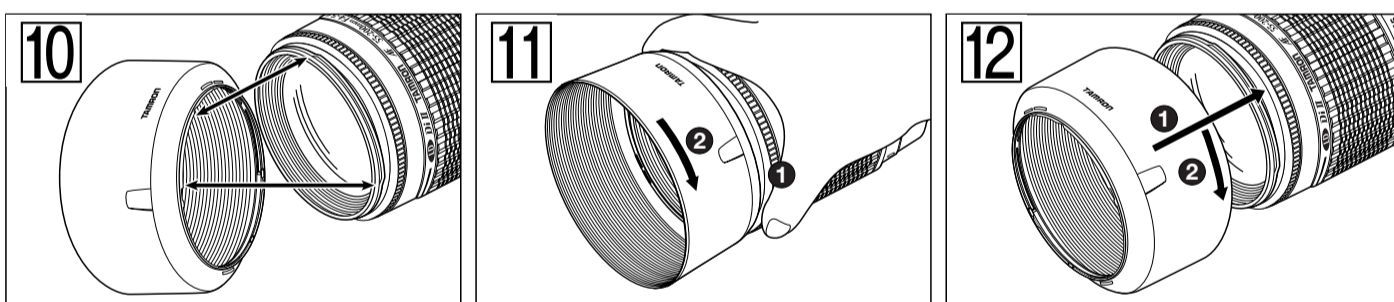
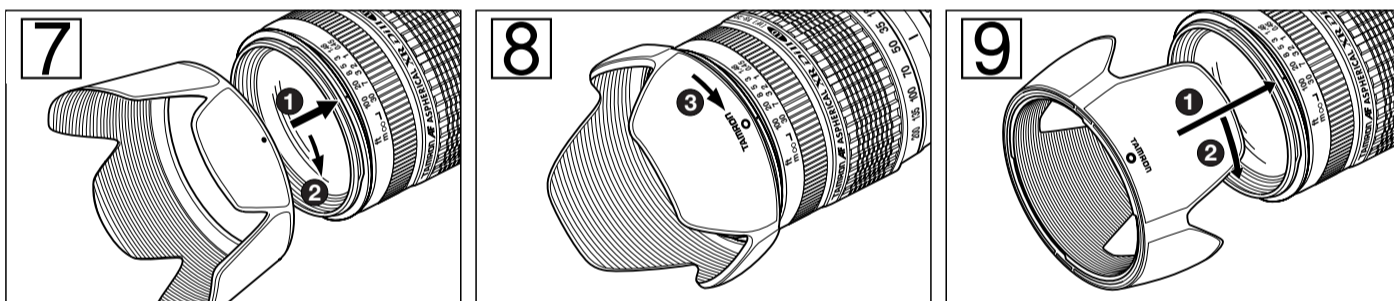
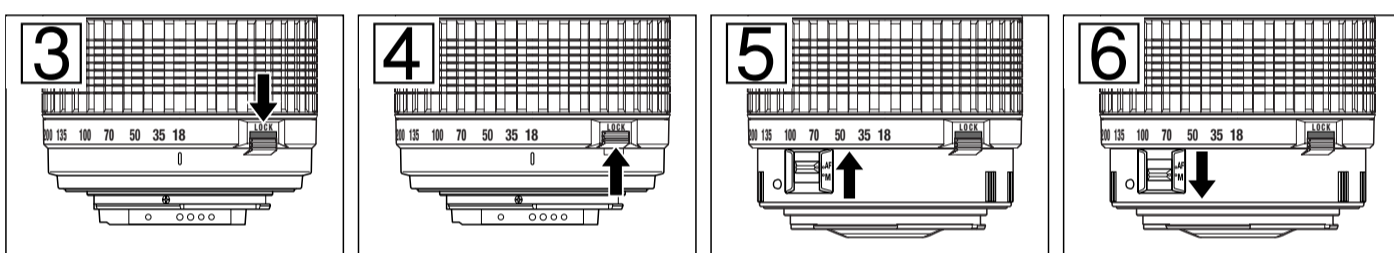
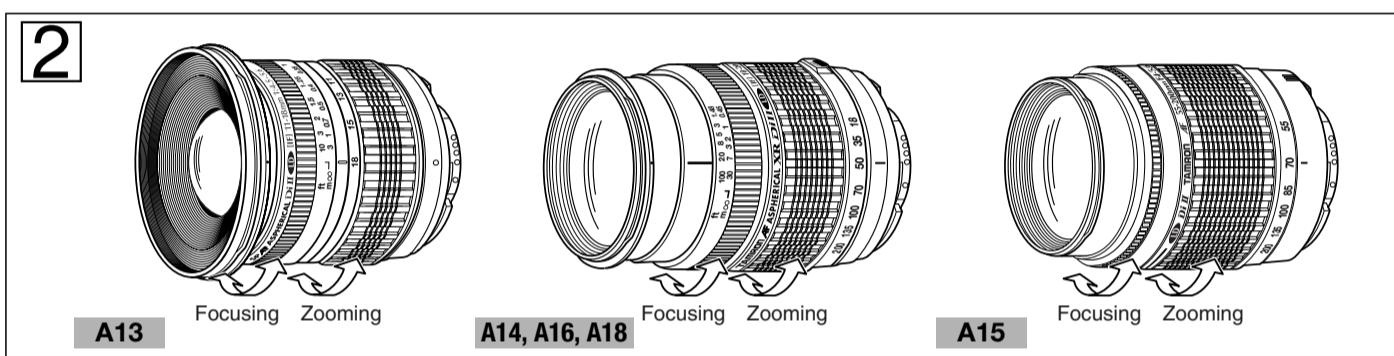
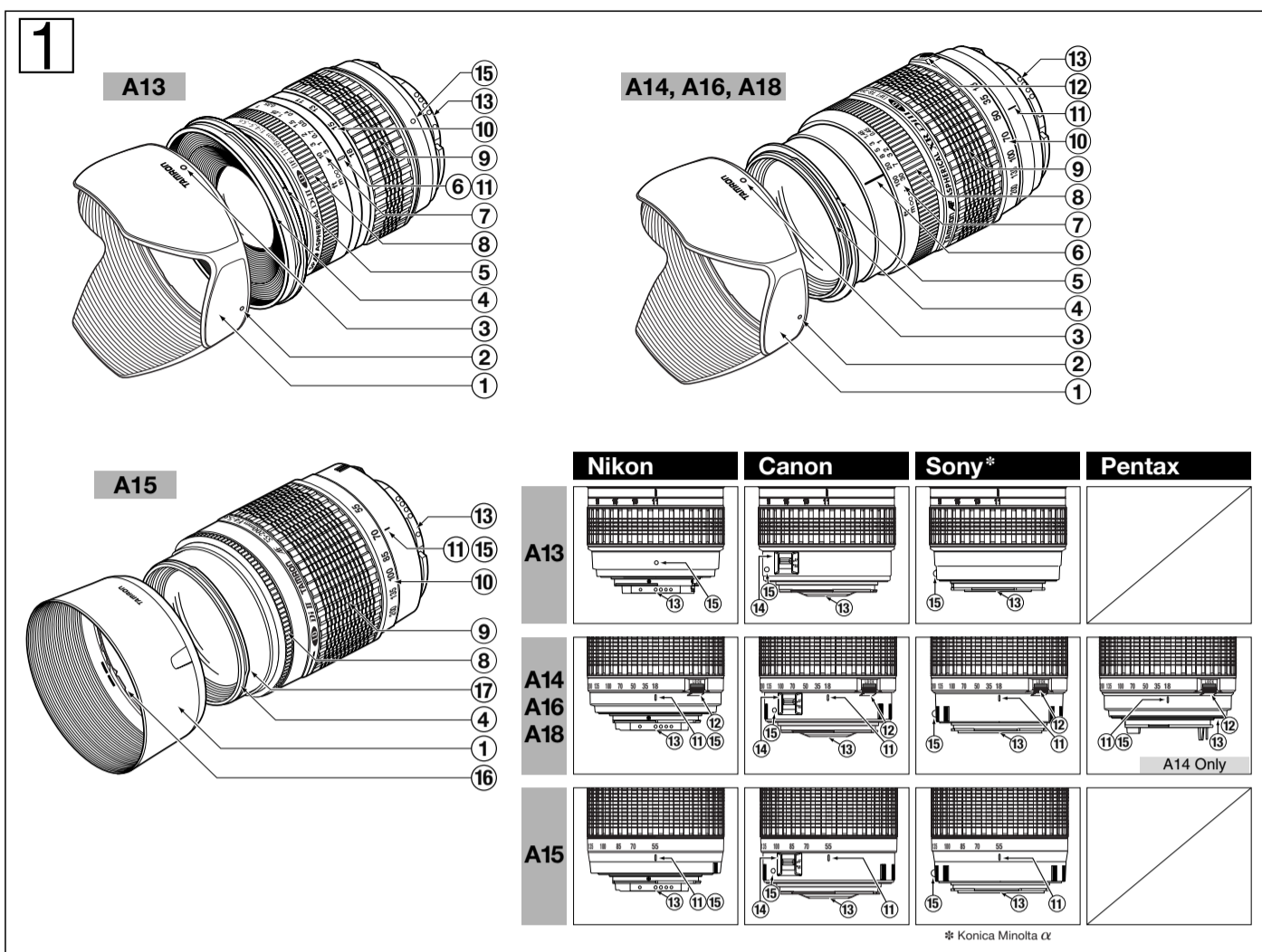


Fig. [3] Ziehen Sie Zoom-Lock rückwärts, um den Zoom-Ring zu verriegeln. Poussez le bouton de blocage du zoom vers le boîtier pour bloquer la bague de réglage du zoom. Tire hacia atrás del bloqueo del zoom para bloquear el anillo del zoom. Trek de knop naar achteren om de zoomring te vergrendelen. Puxe o botão de travagem do zoom para travar o anel do zoom. Spostaté all'indietro l'interruttore di blocco dello zoom per bloccare lo zoom.

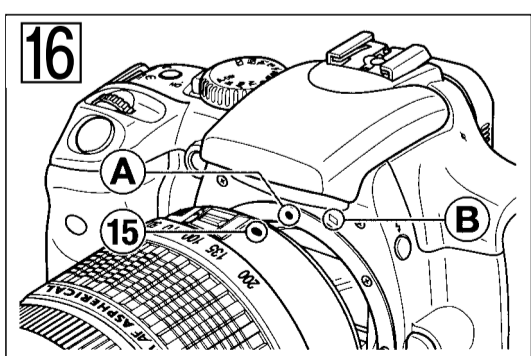
图[3] 后向拉移变焦锁定开关以锁定变焦环。

Fig. [4] Drücken Sie Zoom-Lock, um den Zoom-Ring freizugeben. Poussez le bouton de blocage du zoom pour libérer la bague de réglage du zoom. Empuje el bloqueo del zoom para liberar el anillo del zoom. Empuie de knop naar voren om de zoomring te ontgrendelen. Duw de knop de travagem do zoom para libterar o anel do zoom. Spingete in avanti l'interruttore di blocco dello zoom per sbloccarlo.

图[4] 推移变焦锁定开关以释放变焦环。

Fig. [5] & [6] Canon AF-umschaltung ON (links), OFF (rechts). Canon AF : sélecteur ON [marche] (gauche), OFF [arrêt] (droite). Selector AF Canon ON (izquierda), OFF (derecha). Canon AF-schakelaar AAN (links) en UIT (rechts). Canon AF-botão ON (esquerda), OFF (direita). Interruttore/commutatore AF su obiettivi Canon EOS "ON" (sicistra), "OFF" (destra).

图[5]与[6] Canon自动聚焦(AF)开关,左开(ON),右关(OFF)



CE
 * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

NEDERLANDS

Wij feliciteren u met de aanschaf van dit Tamron-objectief ter uitbreiding van uw foto-uitrusting. Di Il lens (Digitally Integrated) is een lens exclusief voor SLR (single-lens reflex) digitale camera’s en is ontworpen voor SLR digitale camera’s met beeldsensor in APS-C formaat. Voordat u uw nieuwe objectief gaat gebruiken wordt u verzocht deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen om uzelf vertrouwd te maken met de mogelijkheden van het objectief en kennis te nemen van de fototechnische aanbevelingen, zodat u verzekerd bent van de beste resultaten. Indien u de nodigde zorgvuldigheid betracht, zult u vele jaren plezier hebben van uw Tamron-objectief en zult u de prachtigste foto’s kunnen maken.

- Verklaart de voorzorgen die u kunt nemen om problemen te voorkomen.**

- Verklaart dingen die nuttig zijn om te weten, naast de basisbediening.

NAMEN VAN ONDERDELEN (Zie Fig. 1) indien niet vermeld)

- Zonnekap
- Merkteken voor zonnekapaansluiting
- Kap-bevestigd- indicator
- Filter ring
- Bajonetring voor zonnekap
- Afstandsindex
- Afstandsschaal
- Scherpstelring
- Zoomring
- Brandpuntsafstandsschaal
- Scherpediepteindex
- Zoomringvergendeling (A14 & A16: Figs. 3 & 4)
- Aansluitcontacten/objectiefaansluitcontacten (Nikon)
- Schakelaar (AF/MF) voor scherpstelling (Canon: Figs. 5 & 6)
- Aansluitingsmerkteken voor objectief
- Bajontnok van de zonnekap
- Bajontnok op het objectief

SPECIFICATIE					
	A13	A14	A15	A16	A18
Brandpuntsafstand	11-18 mm	18-200 mm	55-200 mm	17-50 mm	18-250 mm
Maximale lensopening	F/4,5-5,6	F/3,5-6,3	F/4-5,6	F/2,8	F/3,5-6,3
Zichthoek	103°29' - 75°33'	75°33' - 7°59'	28°28' - 7°59'	78°45' - 31°11'	75°33' - 6°23'
Lensopbouw	12/15	13/15	9/13	13/16	14/16
Minimale scherpstelafstand	0,25 m (door het gehele zoom-bereik)	0,45 m	0,95 m (door het gehele zoom-bereik)	0,27 m (door het gehele zoom-bereik)	0,45 m (door het gehele zoom-bereik)
Filterdiameter ø	77 mm	62 mm	52 mm	67 mm	62 mm
Lengte	78,6 mm	83,7 mm	83,0 mm	83,2 mm	84,3 mm
Diameter ø	83,2 mm	73,8 mm	71,6 mm	73,8 mm	74,4 mm
Gewicht	345 g	398 g	295 g	430 g	430 g
Zonnekap	DA13	DA06	DA15	DA09	XXXX

- Vermelde lengtes en gewichten zijn van objectieven met Nikon-vatting.
- Zowel de technische specificatie als de uitvoering van de objectieven die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen mogen zonder voorafgaande in kennisstelling worden gewijzigd.

HET BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN HET OBJECTIEF (A13, A14, A15, A16, A18)

■ Bevestigen van het objectief

Verwijder de achterste objectiefkap. Plaats het merkteken 15 op het objectief tegenover met het merkteken op de cameravatting en plaats het objectief op de camera. Draai het objectief met de klok mee tot het vastklikt. Op Nikon- en Pentax-camera’s, dient u het merkteken op de camera tegenover het merkteken 15 op het objectief te plaatsen om dit te bevestigen. Op Nikon-camera’s dient u het merkteken op het objectief tegenover de stip op de camera te plaatsen en het objectief tegen de klok in te draaien tot het vastklikt.

■ Verwijderen van het objectief

Druk de ontgrendelingsknop op de camera in, draai het objectief tegen de klok in (bij Nikon-camera’s met de klok mee), en til het objectief van de cameravatting.

- De beeldcirkels van Di II-lenzen zijn ontworpen om te passen bij de digitale SLR-camera’s die beeldsensoren gebruiken die gelijkwaardig zijn aan APS-C (approx. 15,5×23,2mm). Gebruik geen Di II-lenzen met camera’s die beeldsensoren gebruiken die groter zijn dan APS-C. Het gebruik van Di II-lenzen met zulke camera’s kan vignetteren op het beeld tot gevolg hebben.
- Sommige digitale SRL-camera’s van Canon hebben merktekens om zowel EF-lenzen (rood) 14 als EF-S -lenzen (wit) 15 op de bajonetvoet te plaatsen. Om Tamron DiII-lenzen te plaatsen, brengt u het aansluitingsmerkteken voor het objectief 15 op de lens in één lijn met het merkteken voor EF-lenzen (rood) 14. Probeer niet het merkteken 15 op de lens met kracht op één lijn te brengen met het merkteken voor de EF-lens (wit) 15. Hierdoor kan schade ontstaan aan de lens en/of de camera.

- Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.

SCHERPSTELLEN (Autofocus - AF) (Figs. 1 & 2) (A13, A14, A15, A16, A18)

Zet de schakelaar voor de scherpstellingsfunctie van de camera in de stand voor de handmatige scherpstellingsfunctie (AF) in geval van Nikon, Sony of Pentax. In geval van een Canon-camera, zet u de AF/MF-schakelaar 14 van de lens op AF (Fig. 5). Druk de ontspanknop gedeeltelijk in terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt, het objectief stelt dan automatisch scherp. Druk de ontspanknop geheel in om de foto te maken.

- Wanneer de camera in de stand AF staat, kan door de scherpstelring 8 te draaien het objectiefmechanisme ernstig beschadigd raken.

- Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.

SCHERPSTELLEN (handmatig scherpstellen - MF) (Fig. 2) (A13, A14, A15, A16, A18)

Zet de schakelaar voor de scherpstellingsfunctie van de camera in de stand voor de handmatige scherpstellingsfunctie (MF) in geval van Nikon, Sony of Pentax. In geval van een Canon-camera, zet u de AF/MF-schakelaar 14 van de lens op MF (Fig. 6). Stel handmatig scherp middels de scherpstelring terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt. Wanneer het te fotograferen onderwerp scherp staat in de zoeker, is de lens scherpgesteld.

- Als u in de stand MF de scherpstelring 8 draait terwijl u de ontspanknop gedeeltelijk indrukt, gaat het scherpstel-hulplampje branden wanneer het beeld is scherpgesteld.
- Stel scherp op het verste onderdeel van het te fotograferen onderwerp. Het A13, A14, A16 & A18 beschikt over een zekere flexibiliteit waardoor ook andere onderdelen binnen het scherpgestelde gedeelte scherp worden weergegeven.
- De scherpstelring 8 van de A15 heeft geen afstandsschaal.
- Voor nadere informatie verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.

ZOOMEN (Fig. 2) (A13, A14, A15, A18)

Draai de zoomring 9 van het objectief terwijl u de camera d.m.v. de zoeker op het onderwerp richt en kader het onderwerp uit bij de gekozen brandpuntsafstand.

ZOOMVERGRENDELINGSKNOP (Figs. 3 & 4) (A14)

De Modellen A14, A16 & A18 zijn voorzien van een zoomvergendelingsmechanisme dat voorkomt dat het objectief door zijn eigen gewicht gaat ‘uitzakken’ wanneer de camera aan de schouderriem wordt meegevoerd. De objectieven worden op Kortste vastgezet om spontaan uitdraaien te voorkomen.

- Vergrendelen: Stel de zoomring van het objectief in de stand Kortste. Beweeg de zoomvergrendelschakelaar 12 naar de camera om de zoomring 9 vast te zetten. Bij model A14, A16 & A18 wordt de cilinder van de lens in zijn positie vergrendeld wanneer het gedeelte onder “Lock” in rood wordt weergegeven en de cilinder niet draait of door zijn eigen gewicht naar buiten komt.
- Ontgrendelen: Duw de zoomvergrendelschakelaar 12 omhoog. Het objectief 9 is nu ontgrendeld en kan worden gedraaid.

- De schakelaar kan niet worden bediend wanneer het objectief niet op Kortste is ingesteld. Forceer de vergrendelschakelaar niet en probeer het middendeel van het objectief niet te draaien terwijl het objectief is vergrendeld. Als u dit doet, kan het objectief worden beschadigd.
- Het vergrendelingsmechanisme is bedoeld om het ‘uitzakken’ van het objectief tegen te gaan wanneer de camera aan de schouderriem wordt meegevoerd. Tijdens lange belichtingstijden onder extreme hoeken is het niet uit te sluiten dat het onvergrendelde objectief een (marginaal) andere brandpuntsafstand krijgt.

- Het objectief is in vergrendelde toestand op Kortste te gebruiken.

DIAFRAGMA EN AE-VOORKEUZE (A13, A14, A15, A16, A18)

Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw camera.

ZONNEKAP (Figs. 1, 7, 8 & 9) (A13, A14, A16, A18)

Als standaard-accessoire wordt een zonnekap met bajonetaansluiting meegeleverd. Het is aan te bevelen deze kap altijd bij daglicht te gebruiken, daar deze de nadelige invloeden van strooilicht voorkomt. Wanneer u flitsopnames maakt met een ingebouwde flits wordt het gebruik van de zonnekap afgeraden (mogelijke schaduwvorming in het kader).

■ Het bevestigen van de zonnekap (Figs. 7 & 8)

Zorg ervoor dat het indexteken 2 op de zonnekap tegenover het corresponderende indexteken 5 op het objectief staat en schuif ze tegen elkaar. Draai de zonekap en druk deze gelijkmatig in de bajonetvatting (Fig. 7), Nr. 1) en draai deze vervolgens met de klok mee (Fig. 7), Nr. 2). Draai de zonnekap totdat het merkteken “TAMRON ○” naar boven wijst (Fig. 8), Nr. 3) en op zijn plaats vastklikt. Bij het aanbrengen van de zonnekap dient u de scherpstel- en zoomring vast te houden zodat ze niet verdraaien.

- Zie er in het bijzonder bij wijdhoekopnames (35mm of minder) op toe dat de zonnekap op de juiste wijze is aangebracht. Bij onjuist gebruik kan het voorkomen dat de hoeken van uw opname van een schaduw worden voorzien.

■ Opbergen van de zonnekap (Fig. 9)

- Keer de zonnekap om. Richt het objectief op de opening en plaatst vervolgens het merkteken voor de zonnekap op het objectief 3 tegenover het merkteken (TAMRON ○) op de zonnekap.
- Draai de zonnekap met de klok mee totdat het merkteken (•) naar boven wijst. (Fig. 9), 2)

Informatie over de zonnekap A15 (Figs. 1, 10 & 15) (A15)

Volg voor het bevestigen en verwijderen van de zonnekap voor de A15 s.v.p. de volgende instructies op.

- Let er bij het bevestigen en verwijderen van de zonnekap voor de A15 op dat u uw camera of objectief instelt op de stand MF (handmatige scherpstelling). De bajonetring voor bevestiging van de zonnekap 5 draait als de scherpstelring 8 draait. Proberen de zonnekap te bevestigen wanneer camera of objectief in de stand AF staat forceert de scherpstelring 8 om te draaien en kan camera of objectief beschadigen.

■ Bevestiging van de zonnekap (Rif. Figs. 10 & 11)

- Stel Nikon of Sony camera’s in op de stand MF (handmatige scherpstelling). Zet bij Canon camera’s de AF-MF schakelaar 14 van het objectief in de stand MF.
- Breng de bajonetnok van de zonnekap 16 in lijn met de bajonetnok op het objectief 17.
- Houd de scherpstelring 8 vast zodat hij niet meedraait en draai de zonnekap 1 met de klok mee tot hij in zijn vergrendelde positie vastklikt.

■ Verwijderen van de zonnekap

- Stel Nikon of Sony camera’s in op de stand MF (handmatige scherpstelling). Zet bij Canon camera’s de AF-MF schakelaar 14 van het objectief in de stand MF.
- Houd de scherpstelring 8 vast zodat hij niet meedraait en draai de zonnekap 1 tegen de klok in tot hij los komt van het objectief.

■ Opbergen van de zonnekap (Fig. 12)

Voor gemakkelijk meenemen kunt u de zonnekap omgekeerd op het objectief bevestigen.

- Stel Nikon of Sony camera’s in op de stand MF (handmatige fscherpstelling). Zet bij Canon camera’s de AF-MF schakelaar 14 van het objectief in de stand MF.
- Breng de bajonetring 5 van de zonnekap in lijn met de bevestigingsnokken op het objectief.

- Draai de zonnekap 1 met de klok mee totdat hij op zijn plaats vastklikt.

■ Omgekeerde zonnekap van het objectief verwijderen (Figs. 13, 14 & 15)

- Stel Nikon of Sony camera’s in op de stand MF (handmatige scherpstelling). Zet bij Canon camera’s de AF-MF schakelaar 14 van het objectief in de stand MF.
- Zet zoomindexmarkering 11 op 200 mm op de zoomring 9.
- Draai de zonnekap 1 tegen de klok in om de scherpstelring uit te schuiven 8.
- Hou het uitgeschoven gedeelte van de scherpstelring 8 vast zodat hij niet meedraait en draai de zonnekap 1 tegen de klok in tot hij los komt.

PRECAUZIONI PER FOTOGRAFARE

- Het optisch ontwerp van de Di II houdt rekening met de diverse eigenschappen van digitale spiegelreflex camera’s. Echter, als gevolg van het ontwerp van digitale spiegelreflexcamera’s, kan zelfs als de nauwkeurigheid van de AF-scherpstelling binnen de specificaties ligt, het brandpunt iets voor of achter het optimale punt liggen wanneer u onder bepaalde omstandigheden met behulp van automatische scherpstelling foto’s neemt.
- De beeldcirkels van Di II-lenzen zijn ontworpen om te passen bij de digitale SLR-camera’s die beeldsensoren gebruiken die gelijkwaardig zijn aan APS-C (approx. 15,5×23,2mm). Gebruik geen Di II-lenzen met camera’sIs die beeldsensoren gebruiken die groter zijn dan APS-C. Het gebruik van Di II-lenzen met zulke camera’s kan vignetteren op het beeld tot gevolg hebben.
- Het Tamron-objectief dat hier wordt beschreven (A13, A14, A16, A18), maakt gebruik van een inwendig scherpstellingsysteem (IF-systeem). De eigenschappen van dit optische systeem maken dat de gezichtshoek (m.u.v. de stand oneindig) breder is dan die van objectieven die gebruik maken van een conventioneel scherpstelsysteem.
 - Wanneer de ingebouwde flits van uw camera wordt gebruikt, kan het voorkomen dat onregelmatige belichting plaatsvindt, in het bijzonder bij groothoekopnames. Dit is te wijten aan het beperkte bereik van de flits en/of de plaatsing van de flits t.o.v. het objectief (schaduwvorming). Het is aan te bevelen een andere flits te gebruiken. Voor nadere informatie verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van uw camera.
- Ao utilizar as objectivas no alcance focal telefotográfico, tenha atenção para não tremer a câmara. Uma forma eficaz de evitar tremer a câmara é utilizar uma definição ISO a números elevados. A utilização de um tripé ou monopé também é eficaz.
- Wanneer de camera in de stand AF staat, kan door de scherpstelring te draaien het objectiefmechanisme ernstig beschadigd raken.
- Bepaalde camera’s vermelden de minimale en maximale lensopening in afgeronde getallen. Dit wijst niet noodzakelijkerwijs op een fout.
- Wanneer u een speciaal filter gebruikt, zoals een PL-filter op de A16, gebruik dan lage profielfilters. De dikke rand van een normaal PL filter kan vervloeiende randen veroorzaken.

HET BEHOUD VAN UW OBJECTIEF

- Raak nooit het lenselement of oculair aan met uw vingers. Om stof te verwijderen kunt u een zacht objectiefkwastje gebruiken. Als het objectief niet in gebruik is voorziet u het van lensdoppen.
- Om hardnekkig vuil of vingerafdrukken van glasoppervlakken te verwijderen kunt u een druppeltje lenscleanser op een lenstissue doen en vanuit het midden met een draaiende beweging het geheel reinigen.
- Siliconendoekjes zijn uitsluitend geschikt voor reiniging van de niet-glazen onderdelen van het objectief.
- Vochtinwerking is de grootste vijand van uw objectief. Maak de lens altijd schoon en droog nadat u op vochtige locaties heeft gefotografeerd. Berg uw objectief schoon, koel en droog op. Als u het objectief in een paraaats opbergt, voeg dan een zakje silicaatgel bij om vochtinwerking tegen te gaan. Als blijkt dat het inwendige van het objectief condensvorming vertoont, dient u het naar een erkende reparateur te brengen.
- Raak de aansluitcontacten nooit aan; stof, vuil en/of oxidatie kan een slecht contact tussen camera en objectief tot gevolg hebben.
- Als u uw uitrusting in sterk wisselende temperaturen wenst te gebruiken, berg deze dan in een fototas of plasticzak en las een acclimatisatieperiode in. Hiermee voorkomt u mogelijke storingen aan toestel en objectief.